



УТВЪРДИЛ:

**РЪКОВОДИТЕЛ НА СНД ДИАНА ДИМИТРОВА –
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НАЦИОНАЛЕН ФОНД „КУЛТУРА“**

„Въпроси и отговори по процедура за предоставяне на средства на крайни получатели чрез подбор на предложения BG-RRP-11.016 - Схема за безвъзмездна помощ „Представяне пред българската публика на съвременни европейски продукции от сектора на КТИ“

Дата на подаване	Рег. номер	Дата на разяснение	Въпрос	Разяснение
28.11.2024	BG-RRP-11.016-Q030		Здравейте, има ли ограничения за броя програми, по които се кандидатства? Нашата организация има подадена кандидатура, изчакваща оценка по програма Национален план за възстановяване и устойчивост, BG-RRP-11.015 - Схема за безвъзмездна помощ в четири сесии „Създаване на български продукции и копродукции в сектора на КТИ“. Подадената вече кандидатура следва ли да прави органозацията ни недопустим кандидат по процедура BG-RRP-11.016 - Схема за безвъзмездна помощ „Представяне пред българската публика на съвременни	Няма заложено ограничение за брой програми, по които е възможно да кандидатства даден Кандидат. В случай, че информацията не е стигнала до Вас, Ви информираме, че процедура BG-RRP-11.015 - Схема за безвъзмездна помощ в четири сесии „Създаване на български продукции и копродукции в сектора на КТИ“, е прекратена, за справка вижте: https://eumis2020.government.bg/bg/s/800c457d-e8be-4421-8ed9-9e78d0a75c39/Procedure/InfoEnded/fd5fd1ce-8ae0-4826-b57e-6cc5128451d4 Въпреки това следва да се има предвид, че в рамките на настоящата процедура средствата се



			европейски продукции от сектора на КТИ? Благодаря предварително.	предоставят в режим „минимална помощ“. Съгласно раздел 10.Приложим режим на минимални/държавни помощи, от Условия за кандидатстване: Максималният размер на помощта за едно и също предприятие в режим „de minimis“, за която се кандидатства, заедно с другите получени минимални помощи от кандидата не може да надхвърля левовата равностойност на 300 000 евро, в случай на едно и също предприятие, за период от три предходни години.; както и не се допуска двойно финансиране на дейности по проекти.
28.11.2024	BG-RRP-11.016-Q029		Здравейте, Въпросът ми е дали общински музей е допустим бенефициент по поканата? Благодаря Ви.	Да, допустим кандидат е.
26.11.2024	BG-RRP-11.016-Q028		Здравейте, Въпросът ни е свързан с точка II от Критериите за оценка на качеството - 1. Качества на кандидата. Фондацията, с която кандидатстваме, е на година и половина. Вече имаме няколко осъществени проекта, но от условията разбираме, че по-важни са годините на активна дейност. Членовете на екипа ни - участващи и в проекта, с който	За обект на оценка, ще се счита опитът на Кандидата. Възможно е да се представи опит на представляващия/те Кандидата, който да бъде обект на оценка, но същият следва да бъде в рамките на съществуването на Кандидата.



			<p>кандидатстваме - имат дългогодишна история от съвместни проекти преди създаването на Фондацията, които могат да бъдат доказани. Ще бъде ли признат този дългогодишен опит в крайната оценка?</p> <p>Благодарим!</p> <p>Поздрави.</p>	
26.11.2024	BG-RRP-11.016-Q027	28.11.2024	<p>Здравейте,</p> <p>Във връзка с критериите за оценка на качеството по процедурата, отнасящи се до доказване опита на кандидата в сферата на културата, моля да уточните дали дейности в сферата на културата, реализирани през 2024 г., ще се вземат предвид от оценителната комисия. Въпросът възниква с оглед обстоятелството, че проектните предложения се подават в края на календарната 2024 година.</p> <p>Благодаря!</p>	<p>Съгласно Условия за кандидатстване В УК т.6 "Допустими кандидати" ясно е уточнено: Важно: Кандидатите следва да са осъществявали минимум една дейност свързана със създаване, представяне и/или представяне/разпространение и/или опазването на културни ценности в областта на театъра, музиката, киното, аудиовизията, визуалните изкуства, литературата, художествения превод, танца, цирка, пластичните изкуства, архитектурата, дизайна, фолклора, включително опазването на културно-историческото наследство през последните три календарни години (2021, 2022 и/или 2023).</p>
26.11.2024	BG-RRP-11.016-Q026	28.11.2024	<p>Във връзка с представяне на европейски спектакъл пред българска публика в няколко града в България, моля за разяснение допустимо ли е да се сключи договор с туроператор или компания със сходна дейност за предоставяне на цялостна услуга по транспорт, изхранване и нощувки на екип в различните градове,</p>	<p>Кандидатът може да възложи посочената услуга и да сключи договор по реда на и при спазване на изискванията на ПМС 80 и/или ЗОП. В този случай също следва да се спазват изискванията на Наредбата за командировки в страната.</p>



			където са планирани събитията. С уточнението, че в договора на гостуващия артист изрично е упоменато, че приемащата страна се задължава да осигури транспорт, храна и нощувки.	
21.11.2024	BG-RRP-11.016-Q025	28.11.2024	Здравейте. Молим за разяснение по следния въпрос: Ще се счита ли за "вече създаден и съществуващ съвременен европейски културен продукт в държава членка на ЕС", идеята да направя превод на български език на вече съществуващи и представяни книги от Германия, Италия и др. държави от ЕС? Културния продукт реално съществува и е представян, но не на този език, на който ще бъде представен в България.	Да, допустимо е, при спазване на всички други изисквания заложи в Условието за кандидатстване.
19.11.2024	BG-RRP-11.016-Q024	22.11.2024	Здравейте колеги, Моля за Вашия експертен отговор на въпрос по процедура BG-RRP-11.016. Може ли да се осъществи проект, който представлява представяне в България на културната продукция на двама или повече европейски художници, които са реализирали поотделно различни изложби в ЕС? Благодаря предварително! Поздрави и успешен ден	Да, допустимо е.



15.11.2024	BG-RRP-11.016-Q023	22.11.2024	<p>Здравейте,</p> <p>В Указанията за попълване на електронния формуляр, стр. 6, относно мястото на изпълнение на проекта са дадени следните указания:</p> <p>"Поле „Местонахождение (Място на изпълнение на проекта)“ – под местонахождение се има предвид място на изпълнение на ПИИ, а не седалището/адрес на кореспонденция на кандидата. Кандидатът следва да посочи място на изпълнение на проекта на ниво държава. За улеснение в системата са въведени данните на всички държави членки на Европейския съюз, от които кандидатът избира и посочва приложимата за него дестинация за изпълнение на ПИИ. Ако дейностите ще се извършват в повече от една държава, чрез бутона „Добави“ се зареждат съответните места."</p> <p>Едновременно с това, в Насоките за кандидатстване, т. 8.1. Условия за допустимост на дейностите изрично се подчертава, че, за да са допустими дейностите трябва задължително:</p> <p>"да се изпълняват на територията на основните градове в шестте планови региона на България (NUTS2) (в ПИИ задължително се посочва на територията</p>	<p>В "Поле „Местонахождение (Място на изпълнение на проекта)“ се посочва на територията на който от основните градове в шестте планови региона на България ще се извърши дейността по „Представяне и/или разпространение пред българската публика на вече съществуващи съвременни европейски продукции от сектора на КТИ.“; Чрез бутона „Добави“ се зареждат съответните населени места, когато са повече от едно населено място. Приложение 10 „Указания за попълване на формуляр за кандидатстване и подаване на предложение за изпълнение на Инвестиция С11.1б: „Развитие на културните и творчески сектори“ СНД изрично е посочил „ Важно! Настоящите Указания са <u>примерни</u> и се изготвят с цел да бъдат улеснени кандидатите при попълване на Формуляра за кандидатстване в Информационната система за Механизма (ИСМ) – Информационната система за управление и наблюдение на Структурните инструменти на ЕС в България (ИСУН 2020), раздел „Национален план за възстановяване и устойчивост“ (НПВУ), като е възможно да има разминавания между дадените илюстративни примери („скрийншотовете“) и финалния вариант, който ще се вижда в реалната среда на системата след официалното обявяване на процедурата.“ Предвид факта, че Насоките за кандидатстване бяха редактирани след общественото обсъждане <u>по процедурата следва да попълвате и прилагате документите от Условието за кандидатстване и приложенията към тях.</u></p>
------------	--------------------	------------	---	---



		<p>на кой/кои областен/и основен град/ове ще се извърши дейността по „Представяне и/или разпространение пред българската публика на вече съществуващи съвременни европейски продукции от сектора на КТИ.“</p> <p>Въпрос: Моля, да предоставите ясни указания какво се вписва в поле Място на изпълнение на проекта в ИСУН - градовете, където планираме да представим културния продукт или държава?</p> <p>В Указанията за попълване на електронния формуляр, също така се съдържат следните указания: "В поле „Декларация за държавни/минимални помощи“ се прикачват Приложение № 3/ Приложение № 4 в съответствие със спецификата на конкретното ПИИ и при спазване на формата, заложен в Раздел 16 от Условията за кандидатстване; • В поле „Справка-декларация за всички проекти с публично финансиране“ се прикача документ (Приложение № 5). Приложение № 5 се прикачва в системата при спазване на формата, заложен в Раздел 16 от Условията за кандидатстване; • В поле „Списък на лицата, пряко</p>	
--	--	---	--



		<p>свързани с представянето и/или разпространението и/или адаптирането на културния продукт“ се прикача документ Приложение № 6 с попълнена информацията за всички членове на екипа, които ще участват по проекта при спазване на формата, заложен в Раздел 16 от Условиата за кандидатстване."</p> <p>Въпрос: как да тълкуваме тези указания, при положение, че в настоящата схема Приложение 4 е Справката-декларация за дейности в сферата на културата и не е свързано с минималните/ държавни помощи, а Приложение 5 и 6 въобще няма.</p> <p>На предходен наш въпрос, във връзка с тълкуването на понятието ФОРУМ в контекста на тази схема, сте дали отговор, че форум реферира към допустими дейности, раздел 8.2, т. 1 и 3. Те, обаче по никакъв начин не предполагат да има "история на форума", "предходни негови издания" и пр.</p> <p>Тези неточни и направо невярни указания объркват кандидатите и са просто недопустими, особено като имаме предвид колко дълго настоящата схема</p>	
--	--	---	--



			беше предмет на осмисляне, преди обявяването и.	
13.11.2024	BG-RRP-11.016-Q022	22.11.2024	<p>Уважаеми дами и господа,</p> <p>Във връзка с отверената за кандидатстване процедура BG-RRP-11.016 - Схема за безвъзмездна помощ „Представяне пред българската публика на съвременни европейски продукции от сектора на КТИ" моля за следните разяснения:</p> <p>1) Допустим разход ли е заплащането на хонорар на европейски музиканти за представяне на тяхното творчество на българска сцена самостоятелно или съвместно с български музиканти? Европейската група от музиканти ще представя техен албум или група от авторски песни. Моля за конкретен отговор да или не. В случай че вашият отговор е положителен, то към т. 7 .</p> <p>Разходи, свързани с прякото представяне на културния/те продукт/и, за превод и субтитри, придружаващи аудио и видео материали, целящи подпомагане на</p>	<p>Въпрос 1:</p> <p>Съгласно т. 9.2 Допустими категории разходи, от Условия за кандидатстване, т.11. Възнаграждения за представяне/разпространение на културния продукт - за творчески екип, маркетинг консултант, куратор и др. специалисти, вкл. разходи за осигурителни и здравни вноски за сметка на работодателя.</p>



		<p>специфичното възприемане на културния/те продукт/и ли трябва да се отнесе, като имате предвид, че ще бъде извършен въз основа на сключен договор за външна услуга?</p> <p>2) Ако организацията кандидат има опит в организирането на ежегоден музикален фестивал, на който всяка година взема участие различна европейска група, то това би ли се считало за покриване на изискването по критерий 2.1 от Методологията за оценка? Моля да имате предвид, че групата която ще бъде включена в проекта е различна от тези, които са участвали в предходните 2 фестивала.</p> <p>3) Правилно ли е разбирането ни, че Кандидатите следва да са осъществявали минимум две дейности свързани със създаване и/или представяне/разпространение на културни продукти и/или опазването на културни ценности през последните три календарни години (2021 г., 2022 г. и 2023 г.), но тези дейности е възможно да бъдат в област РАЗЛИЧНА от тази, в която е представения по проекта творчески продукт и за която се кандидатства?</p> <p>4) Специалистът куратор/маркетинг консултант следва да бъде в творческия екип по проекта или в екипа за</p>	<p>Въпрос 2</p> <p>В Критерий 2.1 от Приложение 9, от Условията за кандидатстване, е посочено, че " Минимално изискване: Участието на международните артисти е на база предходно международно събитие, в което кандидатът участва или организира. " . При подаване на ПИИ е необходимо е кандидатът да предостави цялата необходима информация, според изискванията на УК.</p> <p>Въпрос 3</p> <p>В условията за кандидатстване и неговите приложения, за доказване на този критерий, няма заложи изисквания кандидатът да е осъществявал същата дейност.</p> <p>Въпрос 4</p> <p>Специалистът куратор/маркетинг консултант следва да бъде в творческия екип по проекта.</p>
--	--	---	---



			управление на проекта? С уважение,	
13.11.2024	BG-RRP-11.016-Q021	22.11.2024	Здравейте! Имам следния конкретен въпрос: Танцова трупа от Германия ще представи спектакъл пред българска публика. За целите на проекта членовете на трупата водят ли се творчески екип по създаването и представянето на културния продукт? Ако да, разходи за тях са допустими според Наредбата за командировки в страната. Да считам ли, че транспортните разходи от Германия до границата на България са недопустим разход? Благодаря!	Членовете на танцова група са част от творческия екип. Допустими са разходи за командировки съгласно Наредбата за командировки в страната.
12.11.2024	BG-RRP-11.016-Q020	22.11.2024	Здравейте. Моля за разяснение по следния въпрос: В условията за кандидатстване на стр. 20 е описано: ВАЖНО: Във връзка с изискването ПИИ да включва представяне и/или разпространение на културен продукт, който е имал публичен показ ПРЕДИ ДАТАТА НА ОБЯВЯВАНЕ НА ПРИЕМ ПО ПРОЦЕДУРАТА , към датата на подаване на ПИИ, кандидатът задължително представя	Ще се считат за допустими такива, които са имали публичен показ преди датата на подаване на ПИИ.



			<p>програма (печатно издание), рекламен материал или друг вид доказателство (под формата на линк към видеозапис, медийна изява, публикации, организирани събития с включени градове/локации, участие в мероприятия и пр. или друг информационен източник с проследим и доказуем произход). Информацията се разписва във Формуляр за кандидатстване (ФК), раздел „Допълнителна информация необходима за оценка на проектното предложение.“. След това, на стр. 36 в списъка с документи има: "Програма (печатно издание), рекламен материал или друг вид доказателство (под формата на линк към видеозапис, медийна изява, публикации, организирани събития, участие в мероприятия и пр. или друг информационен източник с проследим и доказуем произход) - представят се като доказателства за съответствие с изискването, ПИИ да включва разпространение на културен продукт, който е имал ПУБЛИЧЕН ПОКАЗ ПРЕДИ ДАТАТА НА ПОДАВАНЕ НА ПИИ." В крайна сметка какво е точно изискването? Културният продукт да е имал публичен показ преди датата на обявяване на прием по процедурата или да е имал публичен показ преди датата на подаване на ПИИ?</p>	
--	--	--	---	--



12.11.2024	BG-RRP-11.016-Q019	22.11.2024	<p>Здравейте,</p> <p>Виждам малка разлика между максималния праг на точките описан във файлът "Критерии и методика за оценка на предложенията за изпълнение на инвестиции" и Оценителните таблици в ИСУН. Във файлът, който свалих от ИСУН пише, че максималния брой точки за критериите "Качества на кандидата" е 20 точки, а максималният праг в Оценителни таблици, които достъпих директно през платформата ИСУН дефинират максималния праг за критериите "Качества на кандидата" като 35 точки.</p> <p>Бих бил благодарен, ако може да ми обясните дали аз нещо не съм разбрал или има грешка в максималните прагове в двата различни източника?</p>	<p>Във връзка с критерии "Качества на кандидата" Всеки кандидат има право да получи точки само по един от критериите от 1.1 до 1.3 (както вече допълнително сме изяснили в отговор на въпрос BG-RRP-11.016-Q004), т.е. максималният брой точки, който може да получи един кандидат за критерии "Качества на кандидата" е 20 точки.</p> <p>Функционалностите на ИСУН не позволяват да се избере един от 1.1 до 1.3 (тъй като целта е да бъдат показани всички възможни хипотези), съответно се сумират всички точки по критериите от 1.1 до 1.3 (а не само от един от тях) и от там идва цифрата 35. Максималният брой точки за критерий "Качества на кандидата" е 20 точки.</p>
12.11.2024	BG-RRP-11.016-Q018	22.11.2024	<p>Здравейте,</p> <p>Имам въпрос относно следното специфично условие, описано в 8.2 Допустими категории дейности и е дадено като част от документите при кандидатстване, т. 10:</p> <p>"Във връзка с изискването ПИИ да включва представяне и/или разпространение на културен продукт, който е имал публичен показ преди датата на обявяване на прием по процедурата, към датата на подаване на ПИИ,</p>	<p>Съгласно отговор BG-RRP-11.016-Q010 "Съвременен европейски културен продукт е продукт, чието съдържание и /или разпространение е насочено към постигане на цели и задачи в приоритетни за ЕС области и актуални за съвременното общество теми и проблеми, с изключение на тези създадени в Р България.", т.е. никъде в УК не е поставено изискване културният продукт да е представен през 2024 (или друга конкретна година), кандидатите следва да спазват изискванията за допустими дейности разписани в т. 8.2. от УК, съответно културният</p>



		<p>кандидатът задължително представя програмата (печатно издание), рекламен материал или друг вид доказателство (под формата на линк към видеозапис, медийна изява, публикации, организирани събития с включени градове/локации, участие в мероприятия и пр. или друг информационен източник с проследим и доказуем произход). Информацията се разписва във Формуляр за кандидатстване (ФК), раздел „Допълнителна информация необходима за оценка на проектното предложение“</p> <p>Въпросът ми е свързан с реалната възможност да бъдат предоставени, към датата на подаване на ПИИ, такива материали за културните продукти, които ще бъдат представени. Като организация, която представя европейски културни продукти, ние правим селекция на културните продукти, които искаме да представим, но тази селекция е продължителен и динамичен процес - т.е. можем да изберем да представим един културен продукт през ноември 2025, а той да е имал своето първо представяне пред публика като цяло януари 2025. Тоест, подавайки ПИИ декември месец 2025, ние не можем да предоставим (все още) тези материали. А културните продукти за ПИИ, което трябва да се осъществи през 2025 следва да бъдат културни продукти произведени през 2024 и 2025, за да се придържахме към тяхната съвременност и защото пазарът и специфичната индустрия, в</p>	<p>продукт (обект на ПИИ по процедурата) следва да е имал публичен показ преди датата на обявяване на прием по процедурата.</p>
--	--	--	---



			<p>която оперираме има значение колко нов е културния продукт.</p> <p>Основният въпрос тук е:</p> <p>Може ли да предоставим материали само за тези културни продукти, които вече са имали своята премиера на европейския ниво към датата на подаване, а за другите, които очакваме да имат своята премиера на големи европейски форуми в начало на 2025, да предоставим на по-късен етап?</p>	
08.11.2024	BG-RRP-11.016-Q017	19.11.2024	<p>Здравейте ,</p> <p>В Условиата за кандидатстване в са упоменати Допустим(и) кандидат(и) , като в т. 6. Физически лица с българско гражданство, регистрирани като самоосигуряващи се лица . Бихте ли дали формулировка на "самоосигуряващо " се лице и какви документи ще трябва да представи за доказване на статуса.</p> <p>Благодаря !</p>	<p>Самоосигуряващи се лица са лицата, регистрирани в регистър Булстат като упражняващи свободна професия в областта на културата по смисъла § 1, т.7 от ЗЗРК и самоосигуряващи се лица по смисъла на чл. 4, ал. 3 от КСО.</p> <p>За регистрацията по БУЛСТАТ ще бъде извършена служебна справка, когато тази информация е публично достъпна.</p>
07.11.2024	BG-RRP-11.016-Q016	19.11.2024	<p>Допустимо ли е кандидастване по програма BG-RRP-11.016 с културен продукт създаден в Украйна, Република Северна Македония или Република Сърбия?</p>	<p>Съгласно Условиата за кандидатстване и Общата цел на процедурата- допустими са представянето и/или разпространение на вече създаден и съществуващ съвременен европейски културен продукт в държава членка на ЕС (с изключение на тези създадени в Р България).</p>



07.11.2024	BG-RRP-11.016-Q015	19.11.2024	<p>Допустимо ли е българско търговско дружество, което е бенефициент по проект финансиран от Европейската комисия чрез програмата Horizon 2020 за реализиране на културен продукт - образователна настолна игра с дигитално приложение, създадена от международен екип и с официално представяне в Германия да кандидатства по мярка BG-RRP - 11.016? Процесът по разработка и реализация на продукта се е осъществил в Испания, Италия, Германия и България. Културният продукт е със защитена търговска марка от Службата на Европейския съюз за интелектуална собственост в Аликанте, Испания.</p>	<p>Съгласно условията за кандидатстване се допуска „...представянето и/или разпространение на вече създаден и съществуващ съвременен европейски културен продукт в държава членка на ЕС (с изключение на тези създадени в Р България)...“.</p> <p>Въпросът Ви е насочен към продукт, който е създаден в цялост или частност от търговско дружество, регистрирано на територията на Р България, което води до недопустимост.</p>
06.11.2024	BG-RRP-11.016-Q014	19.11.2024	<p>Здравейте,</p> <p>Според Насоките за кандидатстване, „съвременна европейска продукция от сектора на КТИ“ е „вече създаден и съществуващ съвременен европейски културен продукт в държава членка на ЕС (с изключение на тези създадени в Р България)“. Става въпрос за филмовата сфера и въпросите са:</p> <p>1/ Какво визирате под създаден - само "заснет" или цялостен производствен процес в държава членка на ЕС? 2/ Как се третира европейска</p>	<p>Във връзка със зададения въпрос предоставяме следните дефиниции и тълкувания, които са взаимосвързани.</p> <p>Създаден е продуктът, по който са приключили всички дейности и е представен/ разпространен пред публика в държава- членка на ЕС, с изключение на Р България.</p> <p>Продуцент – Физическо или юридическо лице, което организира създаването, осигурява финансирането и има правото да използва и разпространява даден културен продукт.</p> <p>Европейски културен продукт – Културен продукт,</p>



		<p>копродукция с минимално засенети кадри в България - като допустими или недопустими? Тоест въпроса е за копродукция, чиито основни творчески и производствени дейности се случват в държава членка на ЕС, извън България.</p> <p>3/ Как се третира европейска копродукция, водещият продуцент за която е с регистрация в държава членка на ЕС, но другият копродуцент, който е по-малко участие, е българска организация? Допустимо ли са дейностите с тези създадени продукции?</p> <p>Поздрави!</p>	<p>чийто продуцент (или копродуценти, при повече от един продуцент) е:</p> <ul style="list-style-type: none">• физическо лице, гражданин на държава членка на ЕС (при самоосигуряващи се физически лица)• юридическо лице (търговско дружество или юридическо лице с нестопанска цел), със седалище и адрес на управление в държава членка на ЕС <p>Ще бъде третиран като Български културен продукт, т.е. няма да бъде допустим за участие, в случаите когато: Културният продукт отговаря на едно от следните условия:</p> <ul style="list-style-type: none">• продуцирано от български гражданин (при физически самоосигуряващи се лица) или юридическо лице (търговско дружество или юридическо лице с нестопанска цел), със седалище и адрес на управление в България;• създадено в резултат на копродукция на двама продуценти, при които единият отговаря на предходното условие и има повече от 9,99% участие в създаването на културния продукт• създадено в резултат на копродукция на трима и повече продуценти, при които участието на български копродуценти надвишава 4,99% участие в създаването на културния продукт.
--	--	---	--



01.11.2024	BG-RRP-11.016-Q013	11.11.2024	<p>Здравейте,</p> <p>Въпрос 1:</p> <p>В раздел "Допълнителна информация, необходима за оценка на ПИИ" е включена следната точка:</p> <p>"Подробна информация за събитието и организацията домакин (до 10000 символа)</p> <p>(Попълва се информацията относно по отношение на кой организира форума, какъв опит има, цели на форума, къде ще се проведе, предметен обхват на форума, очакван брой и вид участници, очаквани резултати от форума и всяка друга информация, която би била полезна за последващата оценка на ПИИ вкл. и история на форума, предходни негови издания (линк към интернет страница на форума))"</p> <p>Моля, да уточните за какъв форум става въпрос тук? Само на вече съществуващи/ провеждани в България вече форуми ли могат да се представят европейски културни продукти? Ако това е гостуващо на театър представление, което планираме да представим на няколко места в България, какво описваме в тази точка? Ако това е литературно произведение, което искаме да преведем и представим, само в рамките на някакъв</p>	<p>Въпрос 1</p> <p>Съгласно Насоките за кандидатстване в т.8.2 Допустими категории дейности, в точка 1 и 3 са изброени опциите, които кореспондират с понятието форум.</p>
------------	--------------------	------------	---	--



			<p>литературен форум ли би била допустима подобна дейност? Не ви ли се струва, че тази точка някак е останала от двете предходни и вече затворени схеми, тъй като тя е напълно нерелевантна за този проект?</p> <p>Въпрос 2: В предходен наш въпрос вече ви бяхме запитали дали разходите за отпечатване на литературно произведение, което ще се представи в България са допустими. Тъй като сте цитирали надълго и нашироко Указанията за кандидатстване, в които ние очевидно не сме открили отговор, МОЛЯ да отговорите на въпроса еднозначно с ДА или НЕ.</p> <p>Предварително ви благодарим за отговорите.</p>	<p>Въпрос 2</p> <p>В допълнение на отговор по въпрос BG-RRP-11.016-Q001 от 29.10.2024 г.- разходите са допустими.</p>
01.11.2024	BG-RRP-11.016-Q012	12.11.2024	<p>Здравейте.</p> <p>Въпрос 1: Във връзка с въпрос, публикуван на 29.10.2024г. "Здравейте, Член съм на Сдружение с нестопанска цел в обществена полза. По тази програма можем ли да кандидатстваме с проект за съществуващ и утвърден Международен фестивал в областта на танца?", Вие отговаряте "Зададеният въпрос е неясен, предвид факта, че акцентира върху събитие, а не върху културен продукт.</p>	<p>Въпрос 1</p> <p>Към настоящия момент въпросът е зададен по абсолютно същия начин както и при BG-RRP-11.016-Q009 от 24.10.2024г за да бъде отговорено на въпроса ви е необходимо да се предоставят повече информация и/или детайли.</p> <p>Предоставяме допълнително разширение към предходния ни отговор:</p> <p>Съгласно т.4 от Условията за кандидатстване "Обща цел на процедурата" е чрез представянето и/или</p>



		<p>Може да зададете отново по-ясно вашия въпрос." . Въпросът ни е, защо по тази процедура не смятате фестивалите в областта на танца за културен продукт? По 020 Схема за безвъзмездна помощ в две сесии „Създаване на български продукции и копродукции в сектора на КТИ и промотирането им на европейските и международни пазари“ в Дейност 1 бяха допустими "дейности, включващи нова комбинация от съществуващи културни продукти, като например нови издания на фестивали и критически издания.". Не смятаме, че е коректно по едната процедура фестивали да се смятат за културен продукт, а по другата да не се смятат.</p> <p>Въпрос 2: Моля за разяснение, защо е тази неравнопоставеност между бюджетите на двете отворени процедури в момента: 017 Схема за безвъзмездна помощ „Представяне пред българската публика на съвременни български продукции от сектора на КТИ“ и 016 Схема за безвъзмездна помощ „Представяне пред българската публика на съвременни европейски продукции от сектора на КТИ". При положение, че и за двете процедури са допустими разходи за хонорари на екипа, транспорт, нощувки, реклама и т.н., защо "европейският културен продукт"</p>	<p>разпространение на вече създаден и съществуващ съвременен европейски културен продукт в държава членка на ЕС (с изключение на тези създадени в Р България) в областните градове на България да се постигне социално включване и приобщаване към европейската култура.</p> <p>По процедура 1.20 Схема за безвъзмездна помощ в две сесии „Създаване на български продукции и копродукции в сектора на КТИ и промотирането им на европейските и международни пазари“, отговорът по въпрос BG-RRP-11.020-Q001, т.10 целта на процедурата и контекста на отговорът са различни .</p> <p>Въпрос 2.</p> <p>Двете схеми имат различен обхват на допустими дейности, цели и разходи, както и различни условия за допустимост. Минималните и максималните прагове по различните процедури са определени и договорени в Плана за възстановяване и устойчивост на Република България.</p>
--	--	--	--



			заслужава по-голямо финансиране от "българския европейски продукт". 017 Схема за безвъзмездна помощ „Представяне пред българската публика на съвременни български продукции от сектора на КТИ“ е с допустима БФП 6 000-16 000лв., а 016 Схема за безвъзмездна помощ „Представяне пред българската публика на съвременни европейски продукции от сектора на КТИ" е с допустима БФП 20 000-120 000лв.	
01.11.2024	BG-RRP-11.016-Q011	11.11.2024	Здравейте. Въпрос 1: Моля за разяснение по критерий 2.2 Представянето на културния продукт предвижда последваща съвместна дейност. Съвместна дейност с кого, при положение, че партньорството не е допустимо? Вписали сте минимално изискване за доказване на критерия: "Представяне на план-график за срока на изпълнение на инвестицията с включено представяне и/или разпространение в минимум 2 основни града в минимум 2 от шестте планови региона на България. Представяне на план-график за срока на изпълнение на инвестицията с включено представяне и/или разпространение в минимум 2 основни града в минимум 2 от шестте планови региона на България с информация за: - предложена комуникационна стратегия	Въпрос 1 Под "съвместна дейност" се има предвид ангажираност с лица, места за провеждане, институции и други, за представяне на културния продукт в минимум 2 основни града, в минимум 2 от шестте планови региона на Р България



		<p>или</p> <ul style="list-style-type: none">- план за разпространение или- медийни партньорства или- предвидени механизми за привличане на публики <p>Доказва се от ФК т. „Прикачени документи“ с опция „Добави“, „Документи доказващи критериите за оценка“</p> <p>Каква е връзката между съвместна дейност и представяне на културния продукт в минимум 2 основни града?</p> <p>Въпрос 2: Каква е разликата между критерий 1.3 и 1.4? Критерий 1.3 гласи: Кандидатът е осъществявал минимум две дейности свързани със създаване и/или представяне/разпространение и/или опазването на културни ценности в областта на театъра, музиката, киното, аудиовизията, визуалните изкуства, литературата, художествения превод, танца, цирка, пластичните изкуства, архитектурата, дизайна, фолклора, включително опазването на културно-историческото наследство на културни продукти през последните три календарни години (2021 г., 2022 г. и 2023 г.). - Доказва се чрез представяне на най-значимите според кандидата реализирани проекти/дейности за периода в хронологичен ред. Изисква се кандидатът</p>	<p>Въпрос 2</p> <p>т.1.4 акцентира върху "Доказан опит в представянето и/или разпространението на минимум 2 творчески проекта от същата област през последните 3 години."</p>
--	--	---	---



			<p>да е осъществявал минимум две дейности свързани със създаване и/или представяне/разпространение и/или опазването на културни ценности в областта на театъра, музиката и т.н.</p> <p>Критерий 1.4 гласи: Кандидатът демонстрира капацитет за изпълнение на заложените в проектното предложение дейности. Доказан опит в представянето и/или разпространението на минимум 2 творчески проекта от същата област през последните 3 години. - И двата критерия касаят минимум 2 творчески проекта за последните 3 години, и двата критерия носят 5 точки!!! Според нас, единия от двата критерии е излишен.</p> <p>Въпрос 3: Допустимо ли е вместо 1 оферта, на етап кандидатстване да представим един скрийншот/принтскрийн, с посочени цени. Моля, отговорете с Да или Не.</p>	
25.10.2024	BG-RRP-11.016-Q010	05.11.2024	<p>Какво се има предвид при определението „съвременни европейски продукции“?</p> <p>Културен продукт с автор от страна-членка на ЕС? Ако е да - допустимо ли е български автор, защото и България е страна-членка на ЕС?</p> <p>Народните читалища допустим кандидат ли са по процедурата?</p>	<p>Въпрос 3</p> <p>Изискванията за допустимост на разход са подробно описани в Насоки за кандидатстване т.9.2.Допустими категории разходи. Виж отговор на въпрос BG-RRP-11.016-Q008.</p> <p>Съвременен европейски културен продукт е продукт, чието съдържание и /или разпространение е насочено към постигане на цели и задачи в приоритетни за ЕС области и актуални за съвременното общество теми и проблеми, с изключение на тези създадени в Р България.</p> <p>Народните читалища са допустим кандидат по процедурата.</p>



24.10.2024	BG-RRP-11.016-Q009	31.10.2024	Здравейте, Член съм на Сдружение с нестопанска цел в обществена полза. По тази програма можем ли да кандидатстваме с проект за съществуващ и утвърден Международен фестивал в областта на танца?	Зададеният въпрос е неясен, предвид факта, че акцентира върху събитие, а не върху културен продукт. Може да зададете отново по-ясно вашия въпрос.
23.10.2024	BG-RRP-11.016-Q008	31.10.2024	Здравейте, моля за следното разяснение по условията: Допустимо ли е да се представят принт скрийн от интернет сайтове с посочени цени за разходите по проекта - например за настаняване?	Съгласно Условия за кандидатстване: За всеки разход се предоставят поне по 1 брой оферта, с изключение на разходите за командировки, които се уреждат съгласно разпоредбите на Наредбата за командировките в страната. Офертата следва да съдържа наименование на оферента/издателя, датата на издаване до 6 месеца преди датата на кандидатстване, подпис на оферента/издателя, спецификация на стоките/описание на услугите, цена, определена в левове или евро (ще се взема предвид курсът на БНБ към датата на обявяване на процедурата) с посочен ДДС (ако е приложимо). От всеки предоставен документ следва да е видно лицето, което го е издал, като напр. име, подпис, електронен подпис или разпечатка на електронно съобщение, с което е получен документът. Офертите се прикачват в секция „Прикачени документи“ към формуляра за кандидатстване в ИСМ-ИСУН 2020, раздел НПВУ във формат „pdf“, „jpg“ или „rar“.



23.10.2024	BG-RRP-11.016-Q007	31.10.2024	<p>Здравейте,</p> <p>имам следните въпроси относно условията по процедурата и по-специално относно изискването да бъде представен европейски културен продукт:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Каква е дефиницията за "европейски културен продукт"?2. С какви документи се доказва и удостоверява, че културният продукт е "европейски"?3. В какъв смисъл се използва думата "европейски" - трябва ли културният продукт да бъде създаден извън територията на България, но на територията на ЕС?4. Във връзка с доказването, че културният продукт е "европейски", има ли изискване създателите му да са чужденци (да не са от България)?	<p>Съгласно Условия за кандидатстване :</p> <ol style="list-style-type: none">1. „Културен продукт“ е крайният резултат от дейности, основаващи се на културни ценности и/или художествени и творчески форми на изразяване, притежаващ специфично качество, употреба или цел, и който въплъщава или предава определена форма на културно изразяване. За да е европейски културен продукт следва да е вече създаден и съществуващ на територията на държава членка на ЕС (с изключение на тези създадени в Р България).2. Във връзка с изискването ПИИ да включва представяне и/или разпространение на културен продукт, който е имал публичен показ преди датата на обявяване на прием по процедурата, към датата на подаване на ПИИ, кандидатът задължително представя програма (печатно издание), рекламен материал или друг вид доказателство (под формата на линк към видеозапис, медийна изява, публикации, организирани събития с включени градове/локации, участие в мероприятия и пр. или друг информационен източник с проследим и доказуем произход). Информацията се разписва във Формуляр за кандидатстване (ФК), раздел „Допълнителна информация необходима за оценка на проектното предложение.“3. Чрез предствянето и/или разпространение на вече
------------	--------------------	------------	---	--



				<p>създаден и съществуващ съвременен европейски културен продукт в държава членка на ЕС (с изключение на тези създадени в Р България)</p> <p>4. Няма изискване разписано в този смисъл.</p>
23.10.2024	BG-RRP-11.016-Q006	31.10.2024	<p>Уважаеми представители на екипа от НФК, имам следния въпрос:</p> <p>В условията за кандидатстване, в раздел Допустими кандидати, в поле Важно на стр. 13 е посочено:</p> <p>"Кандидатите следва да са осъществявали минимум две дейности свързани със създаване и/или представяне/разпространение и/или опазването на културни ценности в областта на театъра, музиката, киното, аудиовизията, визуалните изкуства, литературата, художествения превод, танца, цирка, пластичните изкуства, архитектурата, дизайна, фолклора, включително опазването на културно-историческото наследство през последните три календарни години (2021 г., 2022 г. и 2023 г.)."</p> <p>В Критериите и методика за оценка (Приложение 9) същото условие фигурира в раздел 2. Критерии за оценка на допустимостта на кандидата.</p>	<p>Съгласно Приложение 9 КРИТЕРИИ И МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ИНВЕСТИЦИИ, по текущата процедура, в раздел II. Критерии за оценка на качеството, точка 2- се присъждат различен брой точки според вида и продължителността на опита, който може да се докаже от кандидатите за средства.</p>



			<p>Несъответствието с този критерий, води до отхвърляне на предложението за изпълнение на инвестиция.</p> <p>Защо обаче фигурира аналогичен критерий за оценка на качеството, за който се присъждат допълнителен брой точки на кандидатите?</p> <p>Цитирам: Критерий 1.3 от 2. Критерии за оценка на качеството от Приложение 9 "Кандидатът е осъществявал минимум две дейности свързани със създаване и/или представяне/разпространение и/или опазването на културни ценности в областта на театъра, музиката, киното, аудиовизията, визуалните изкуства, литературата, художествения превод, танца, цирка, пластичните изкуства, архитектурата, дизайна, фолклора, включително опазването на културно-историческото наследство на културни продукти през последните три календарни години (2021 г., 2022 г. и 2023 г.)."</p> <p>Как е възможно един и същи критерий да бъде критерий за допустимост и критерий за качество?</p>	
--	--	--	---	--



21.10.2024	BG-RRP-11.016-Q005	31.10.2024	Здравейте, във връзка с обявената процедура на 16.10 и последващото (повторно) обявяване на процедурата на 18.10 (вкл. сваляне на процедурата от ИСУН, качване отново, редактиране на крайните срокове и наличието на 2 сесии), моля да потвърдите, че в прикачените документи няма правени промени от първоначално качените пакети в ИСУН от дата 16.10, 17 ч. Това е изключително важен въпрос, който разчитаме да уточните! Благодарим предварително!	Потвърждаваме, че няма промени в прикачените документите.
21.10.2024	BG-RRP-11.016-Q004	31.10.2024	Здравейте, имам следните въпроси: 1. В Приложение 9 Критерии и методика за оценка, Критерии за оценка на качеството: Въпрос 1.1: Каква е разликата между критерий по т. 1.3 и 1.4 от раздел 1 Качества на кандидата? Посоченото в колона "минимално изискване" е объркващо според мен, не става ясно в кой случай биха се присъдили точките по 1.3 или по 1.4. Така както е записано минималното изискване, би следвало да се получат точки сумарно както за 1.3, така и за 1.4. Ако се сумират точките по 1.3 и по 1.4, заедно с критерий 1.2 или 1.1 обаче има хипотеза да се надвишат максимално	Отговори: Въпрос № 1 Съгласно Приложение 9 КРИТЕРИИ И МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ИНВЕСТИЦИИ, по текущата процедура, в раздел 2. Критерии за оценка на качеството- могат да бъдат присъдени точки само по един от критериите - 1.1, 1.2 или 1.3. Кандидатът ще получи точки само за един от критериите от т.1.1 до 1.3, в зависимост от доказаната дейност в сферата на културата за всяка една от последните 5 или 4, или 2 дейности за период от последните три календарни години (2021, 2022 и 2023г.) , т.е. дейности свързани със създаване и/или представяне и/или разпространение и/или опазването на културни ценности в областта на театъра, музиката, киното, аудиовизията, визуалните



		<p>допустимите точки за раздел 1. Моля за пояснение.</p> <p>Въпрос 1.2. относно раздел 2 Качества на проектното предложение - какви са разликите между критерий 2.4 и 2.5? Може ли да се натрупват точките по двата критерия?</p> <p>Въпрос 1.3 относно раздел 2 Качества на проектното предложение - какво означава "Представянето на културния продукт предвижда последваща съвместна дейност.". Моля, разяснете.</p> <p>2. Документи, които се подават на етап кандидатстване:</p> <p>Въпрос 2.1: Към кое изискване реферират изискуемите документи по т. 4 "Документи, удостоверяващи актуалното състояние и реалните собственици на съответното предприятие (ако е приложимо), в случай че някое от свързаните предприятия или предприятията-партньори е чуждестранно лице"? Защо тези документи са необходими?</p>	<p>изкуства, литературата, художествените превод, танца, цирка, пластичните изкуства, архитектурата, дизайна, фолклора, включително опазването на културно-историческото наследство на културни продукти".</p> <p>Доказва се чрез представяне на най-значимите според кандидата реализирани проекти/дейности за периода в хронологичен ред.</p> <p>По точка 1.4 се присъждат точки за "Доказан опит в представянето и/или разпространението на минимум 2 творчески проекта от същата област през последните 3 години (2021, 2022 и 2023г.).</p> <p>Въпрос № 2</p> <p>В случай, че документите са оповестени публично в Търговския регистър, ТРРЮЛНЦ това обстоятелство ще се проверява по служебен път от оценителната комисия. В случай, че документите са налични в други публични регистри, кандидатът/партньорът посочва източниците на информация или прилага документите в ИСУН.</p>
--	--	--	--



18.10.2024	BG-RRP-11.016-Q003	28.10.2024	<p>Какво се очаква да направи евентуален бенефициент - българска културна организация по тази процедура? Например:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Допустимо ли е българска културна организация да закупи авторски права от спектакъл на европейска културна организация и да го постави на българска сцена?2. Ако да, как се очаква да бъде достатъчно времето до края на 2025г за поставяне на спектакъл и разпространението му?3. Моля за конкретен отговор - процедурата е предназначена за посредници на културно съдържание ли?	<p>Отговори :</p> <p>Въпрос № 1 Съгласно т. 8.2.Допустими категории дейности от УК, допустими са дейностите по представяне и/или разпространение пред българската публика на вече съществуващи съвременни европейски продукции от сектора на КТИ. Съгласно 9.2.Допустими категории разходи от УК, са допустими разходите за откупуване на права - авторски и сродни, пряко свързани с представяне и/или разпространение на културния/те продукт/и.</p> <p>Въпрос №2 Необходимото време за поставяне и разпространение на спектакъла зависи от рационалното планиране на проекта. За успешното изпълнение кандидатите трябва да се уверят, че могат да изпълнят своите проектни дейности до 31 декември 2025 г.</p> <p>Въпрос № 3 В т. 6 от Условиата за кандидатстване са изчерпателно изброени допустимите кандидати и същите не следва да се тълкуват разширително.</p>
18.10.2024	BG-RRP-11.016-Q002	28.10.2024	<p>Уважаеми господа, в УК за допустими кандидати е записано, че допустими са "Частни културни организации по смисъла на чл.10, ал.1, т.1 от Закона за закрила и развитие на културата - лица, регистрирани по реда на Търговския закон..." Управляваното от мен дружество е регистрирано като културна организация в</p>	<p>В т. 6 от Условиата за кандидатстване, са изчерпателно изброени допустимите кандидати, които следва да са регистрирани по предвидения законов ред и да са осъществявали минимум две дейности свързани със създаване и/или представяне/разпространение и/или опазването на културни ценности през последните три календарни години. Не са поставени изисквания за вписване на</p>



			<p>МК с удостоверение N: 206(2532)/07.12.2022 като частна културна организация по чл.14 ал.4 от "Закона за закрила и развитие на културата".</p> <p>В тази връзка управляваното от мен дружество допустим кандидат ли е по процедура BG-RRP-11.016 - Схема за безвъзмездна помощ „Представяне пред българската публика на съвременни европейски продукции от сектора на КТИ ?</p> <p>Поздрави</p>	<p>кандидата в Регистъра на културните организации на МК.</p>
29.10.2024	BG-RRP-11.016-Q001	29.10.2024	<p>Във връзка с обявената процедура, бихме желали да зададем следните въпроси:</p> <p>Въпрос № 1</p> <p>Според Насоките за кандидатстване, „съвременна европейска продукция от сектора на КТИ“ е „вече създаден и съществуващ съвременен европейски културен продукт в държава членка на ЕС (с изключение на тези създадени в Р България)“.</p> <p>В раздел допустими разходи, в т. 1 като допустими са определени:</p> <p>„1. Разходи за командировки в страната за представяне и/или разпространение на културния продукт - за творческия екип -</p>	<p>Отговори: Въпрос № 1</p> <p>Съгласно чл. 1 от Наредбата за командировките в страната, с нея се определят условията за командироване в страната, размерите на командировъчните пари (пътни, дневни и квартирни), редът за отчитането им, както и правата и задълженията на командированите и командированите, т.е. на територията на Р България. Разходите могат да бъдат посочени в т. 2 на I. РАЗХОДИ ЗА ПЕРСОНАЛ от Формуляра за кандидатстване.</p> <p>Въпрос №2</p> <p>Съгласно т. 2.1. от критериите за оценка, се посочва следното минимално изискване: Участието на международните артисти е на база предходно</p>



		<p>транспорт, дневни и нощувки, съгласно Наредбата за командировките в страната;“</p> <p>Моля, да уточните, допустими ли са разходи за командировки на творческия екип, създал културния продукт от съответната европейска страна до България. Например, в случаите, в които искаме да представим театрална постановка, създадена в Австрия. Ако да, в кое точно перо на бюджета да опишем тези разходи?</p> <p>Въпрос № 2</p> <p>В критериите за оценка, т. 2.1. е записано „Представянето на културния продукт е в следствие на предходно международно събитие, в което кандидатът участва или организира.“</p> <p>В допълнение, в описанието на критерия е уточнено, че</p> <p>„Минимално изискване: Участието на международните артисти е на база предходно международно събитие, в което кандидатът участва или организира.“</p> <p>Моля, да разясните критерия, тъй като от така направената формулировка нищо не се разбира.</p> <p>Ако е минимално изискване, то означава ли, че ако кандидатът не е участвал или</p>	<p>международно събитие, в което кандидатът участва или организира. Доказва се от ФК т. „Прикачени документи“ с опция „Добави“, „Документи доказващи критериите за оценка“.</p> <p>В случай, че кандидатът не може да докаже изискването, не получава точки по този критерий.</p> <p>Въпрос № 3</p> <p>Съгласно т. 8.2. от Условия за кандидатстване - В рамките на предложенията за изпълнение на инвестиции по настоящата процедура са допустими за финансиране следните дейности, свързани с представяне и/или разпространение в областните градове в шестте планови региона на България (NUTS2) на вече съществуващ съвременен европейски културен продукт:</p> <p>1. Представяне и/или разпространение пред българската публика на вече съществуващи съвременни европейски продукции от сектора на КТИ, вкл. и чрез различни методи и комуникационни канали; ...</p> <p>ВАЖНО: Във връзка с изискването ПИИ да включва представяне и/или разпространение на културен продукт, който е имал публичен показ преди датата на обявяване на прием по процедурата, към датата на подаване на ПИИ, кандидатът задължително представя програма (печатно издание), рекламен материал или друг вид доказателство (под формата на линк към видеозапис, медийна изява, публикации, организирани събития с включени</p>
--	--	---	---



			<p>организиран предходно международно събитие с международните артисти, то проектът е недопустим? Това международно събитие, в което участват международните артисти, същото, което ще се представя ли трябва да бъде или може да бъде всяко друго международно събитие? Как си представяте, в случаите, в които се представя театрална постановка, кандидатът да участва в нея? Това са само съвместни продукции ли? Как да разбираме критерия, в случаите, в които искаме да представим творби на известен европейски художник, например? Очевидно, няма начин да сме участвали в създаването на картините, следователно, се очаква вече да сме организирали изложба на този художник и то международна?</p> <p>Въпрос № 3 В случаите, в които проектът включва превод на вече издадена литературна творба на европейски автор, допустими ли са разходите за отпечатване?</p>	<p>градове/локации, участие в мероприятия и пр. или друг информационен източник с проследим и доказуем произход). Информацията се разписва във Формуляр за кандидатстване (ФК), раздел „Допълнителна информация необходима за оценка на проектното предложение.“ Съгласно т. 9.2. Допустими разходи от УК, допустими са разходи, свързани с прякото представяне на културния/те продукт/и, за превод и субтитри, придружаващи аудио и видео материали, целящи подпомагане на специфичното възприемане на културния/те продукт/и. Същите се вписват в т. 8 на раздел IV. РАЗХОДИ ЗА УСЛУГИ от ФК.</p>
--	--	--	---	--